

Appendix A: Stimuli for tasks 1-3

English Noun	English Frequency	English Naming Agreement	Spanish Noun	Spanish Frequency	Spanish Naming Agreement	Spanish Gender
car	2.55	0.00	coche	2.48	0.55	M
key	1.93	0.16	tecla	1.00	0.00	F
clown	0.60	0.03	payaso	1.08	0.00	M
crown	1.38	0.44	corona	1.63	0.00	F
comb	0.70	0.00	peine	1.32	0.33	M
cake	1.53	0.00	torta	1.04	0.14	F
crab	0.00	0.52	cangrejo	0.60	1.19	M
pipe	1.49	0.22	tubería	0.30	0.06	F
pig	0.00	0.00	pico	1.74	1.68	M
paw	0.78	1.51	pata	1.77	2.67	F
truck	1.56	0.28	camión	1.41	1.09	M
pen	1.42	0.00	pluma	1.73	0.14	F
clock	1.59	0.14	reloj	2.16	0.03	M
purse	1.00	0.14	bolsa	1.83	0.72	F
corn	0.30	0.00	maíz	1.46	0.83	M
cow	1.60	0.48	vaca	1.40	0.24	F
parrot	0.60	0.77	loro	1.20	1.81	M
candle	1.20	0.00	vela	1.74	0.14	F
peanut	0.70	0.14	maní	1.59	0.24	M
cloud	1.75	1.06	nube	1.71	1.19	F
pencil	0.30	0.00	lápiz	1.32	0.00	M
trash	0.60	1.20	basura	1.75	0.77	F
priest	1.69	0.59	sacerdote	1.60	1.84	M
carrot	0.90	0.00	zanahoria	1.04	0.00	F
tire	0.90	0.47	neumático	0.70	0.51	M
pillow	1.28	0.00	almohada	1.52	0.17	F
tree	2.28	0.03	árbol	2.05	0.03	M
tape	1.53	0.93	cinta	1.58	0.27	F

cage	1.20	0.55	jaula	1.51	0.25	F
tear	1.77	2.10	lágrima	1.30	1.40	F
banana	0.90	0.00	plátano	0.85	0.00	M
basket	1.38	0.14	canasta	0.70	0.53	F
dog	2.06	0.00	perro	2.35	0.03	M
bed	0.48	0.00	cama	2.62	0.03	F
drum	1.20	0.72	tambor	1.36	0.00	M
leg	2.24	0.98	pierna	1.89	0.68	F
hair	2.30	0.14	cabello	1.95	1.39	M
bell	1.62	0.00	campana	1.54	0.00	F
heart	2.21	0.00	corazón	2.58	0.00	M
chain	1.68	0.06	cadena	2.08	0.48	F
heel	1.46	0.66	talón	0.78	0.73	M
rope	1.62	0.00	cuerda	1.70	1.25	F
horse	2.12	0.00	caballo	2.27	0.03	M
door	2.59	0.00	puerta	2.91	0.03	F
neck	1.90	1.36	cueello	2.30	1.41	M
nut	1.36	1.63	tuerca	0.30	1.14	F
octopus	0.30	0.03	pulpo	0.48	0.22	M
feather	1.32	0.17	pluma	1.73	0.27	F
bucket	1.30	0.93	cubo	1.43	1.54	M
shovel	0.60	0.03	pala	1.08	0.03	F
rabbit	1.28	0.66	conejo	1.26	0.06	M
shell	1.66	0.98	concha	0.85	0.52	F
rocket	1.15	0.54	cohetete	1.32	0.20	M
hanger	0.30	0.49	percha	1.15	0.36	F
roof	1.75	0.41	techo	2.04	0.66	M
wig	1.11	0.33	peluca	0.30	0.14	F
thumb	1.43	0.28	pulgar	1.43	1.39	M
shirt	1.79	1.16	camisa	2.09	1.42	F
wagon	1.04	1.21	carro	1.69	2.30	M

grave	1.32	1.95	tumba	0.30	1.33	F
waiter	1.34	0.95	camarero	1.79	0.82	M
zipper	0.30	0.06	cremallera	1.28	1.00	F
closet	1.04	0.82	armario	1.89	1.42	M
wallet	0.90	1.47	cartera	1.61	0.82	F